

TOLEDO SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

FREE!

La Prensa

31st ANIVERSARIO
Since 1989

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

17 de enero, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 66, No. 19

CONSULADO: INTERCAMBIO DE MAESTROS, P. 4

Find us On Facebook

Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

These Lawyers BEST LAW FIRMS US News 2019

Avvo Client's Choice 2019

Super Lawyers

216-566-9908
www.imwong.com info@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles
Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh



CMA honors the life of Rev. Dr. Martin Luther King, Jr., January 20th; see page 11.



LCCC's Stocker Arts Center presents Ballet Folklórico Nacional de México de Silvia Lozano, p. 10



French dance company Cie Hervé Koubi makes debut at Tri - C and DANCE Cleveland, page 11

Reuben Figueroa
District Safety Coordinator
Lorain City Schools
LCCC Graduate



Lorain County Community College

Proud to Protect Our Community
Join Me - Enroll Now lorainccc.edu



2020 Census - Advocates warn citizenship, digital divide may affect Census

By MIKE SCHNEIDER, Associated Press

January 9, 2020 (AP): Leaders of advocacy groups warned lawmakers on Thursday that the fight over a failed citizenship question, the digital divide and the wording of questions on Hispanic origin and race may lead to the undercounting of some communities during the 2020 Census.

The leaders from ethnic advocacy groups and civil rights organizations also testified before the House Committee on Oversight and Reform that they worried the U.S. Census Bureau was falling behind in hiring workers and that its media campaign promoting the census wasn't going to be robust enough.

The Census Bureau says the hardest people to count are young children, racial and ethnic minorities, non-English speakers, immigrants living in the country without documentation, the homeless and low-income people.

The once-a-decade head count will determine how \$1.5 trillion in federal spending is allocated among the 50 states and how many congressional seats each gets. The count starts in tribal communities in northern Alaska in less than two weeks. Residents in the rest of the country can start participating starting in the middle of March.

"The 2020 Census is likely to be the largest and most difficult enumeration ever," said Vanita Gupta, CEO of

the Leadership Conference on Civil & Human Rights. "There are no do-overs. We need to get it right the first time."

The Census Bureau needs to start holding emergency job fairs and stop relying on an online system for hiring in order to fill as many as 500,000 temporary jobs, said Marc Morial, president of the National Urban League.

"It's time to ring the alarm bell," Morial said. "If they continue on the course they're going, they will not hire enough people and an undercount is pre-ordained."

The online hiring system has made it more difficult for some candidates to apply for jobs, said Kevin Allis, CEO of the National Congress of American Indians. Allis said, for instance, that not one Alaska Native has been hired as a "partnership specialist," a person who works with local groups to raise awareness about the census.

Michael Cook, a spokesman for the U.S. Census Bureau, said in a statement, "I can confirm that we have and will continue to hire 2020 Census partnership specialists who identify as Alaska Native."

Earlier this week, Tim Olson, the bureau's associate director for field operations, said in a statement that the bureau's goal right now is to get interested applicants into the applicant pool and that the hiring will take place in January and February.

"With low unemployment, the Census Bureau

is taking extraordinary efforts to attract enough applicants to fill nearly 500,000 positions this spring," Olson said.

The 2020 Census is the first decennial count in which respondents are being encouraged to fill out their questionnaire online, although they will still be allowed to respond by telephone or mail in the form if they wish.

A test run of the census in Rhode Island showed that Latino participants preferred paper forms, said Arturo Vargas, CEO of the NALEO Education Fund.

The federal government also failed to act on a proposed change that would have combined questions on race and Hispanic origin in order to make it easier for Latinos who don't identify with the racial categories, Vargas said.

Advocates also said the bureau had been vague in offering details on mobile centers that will help people fill out their forms, and some raised concerns that prisoners still would be counted at their facilities instead of the communities they come from.

"We had the Census Bureau on the brink of reversing this just before the 2016 election ... but the election impacted this," Morial said. "It's not fair. It's not appropriate to allow those counties that happen to house correctional facilities to get a disproportionate share of resources and

(Continued on Page 13)

Serie de sismos deja a cientos de puertorriqueños sin casa

Por DÁNICA COTO, Associated Press

GUÁNICA, Puerto Rico, 8 I 20 (AP): Autos, catres y sillas de plástico se convirtieron en camas temporales para cientos de familias que perdieron sus hogares en el suroeste de Puerto Rico luego de una serie de sismos que sacudió la isla, uno de los cuales fue el más fuerte en un siglo.

El terremoto de magnitud 6,4 que remeció el territorio estadounidense justo antes del amanecer el martes provocó la muerte de una persona, heridas a otras nueve y dejó sin electricidad a toda la población.

Más de 250.000 puertorriqueños seguían sin agua el miércoles y otro medio millón sin electricidad, lo cual también afectaba las telecomunicaciones.

Otra réplica de magnitud 4,7 sacudió al territorio el miércoles, cerca de la costa sur de la isla, con la misma poca profundidad que tuvo el sismo del martes. De momento no se han reportado daños graves.

Más de 2.000 personas estaban albergándose en refugios del gobierno en el suroeste de la isla,

mientras el presidente estadounidense Donald Trump declaró un estado de emergencia y la gobernadora de Puerto Rico Wanda Vázquez activó a la Guardia Nacional.

"La magnitud de este evento es de tal gravedad, que el gobierno estatal y los gobiernos municipales de Puerto Rico no cuentan con la capacidad para responder de manera efectiva", comentó Vázquez y elogió la decisión de Trump.

La localidad costera de Guánica, en el suroeste del territorio, fue la más afectada. Más de 200 personas se habían refugiado en un gimnasio tras un sismo el lunes, pero el siguiente terremoto causó daños en la estructura del edificio y les obligó a dormir a la intemperie.

Entre ellos estaba Lupita Martínez, de 80 años, que se sentó en el polvoriento estacionamiento junto a su esposo de 96 años. Él dormía en una cama improvisada, tapado con un abrigo azul oscuro.

"No hay luz. No hay agua. No hay nada. Esto es horrible", dijo Martínez.

La pareja estaba sola, lamentando que la persona que los atendía había desaparecido y no

respondía a sus llamadas. Al igual que muchos puertorriqueños afectados por los temblores, tienen hijos en Estados Unidos que les instaron a mudarse allí, al menos hasta que la tierra deje de temblar.

Aunque las autoridades dijeron que era demasiado pronto para valorar los daños totales causados por la serie de sismos que empezaron la noche del 28 de diciembre, señalaron que cientos de viviendas y negocios en el suroeste de la isla quedaron dañados o destruidos. Tan sólo en Guánica, una localidad de unas 15.000 personas, casi 150 viviendas se vieron afectadas por el sismo, así como tres escuelas, incluida una estructura de tres pisos en la que los dos primeros quedaron totalmente destruidos.

En Guánica "estamos enfrentando una crisis peor que la del huracán María", aseveró el alcalde Santos Seda, aludiendo a la tormenta que arrasó con la isla en 2017. "Estoy solicitando empatía al gobierno federal".

Las autoridades creen (Continúa en la p. 12)

Appeals court keeps block of Trump immigration rule in place

By DEEPTI HAJELA, Associated Press

NEW YORK, January 8, 2020 (AP): A federal appeals court in New York on Wednesday rejected a motion from the Trump administration that would have allowed it to implement a policy connecting the use of public benefits with whether immigrants could become permanent residents.

The ruling from the 2nd U.S. Circuit Court of Appeals denied the administration's motion to lift a temporary national injunction that had been issued by a New York district court in October after lawsuits had been filed against the new policy.

The new rule would potentially deny green cards to immigrants over their use of public benefits including Medicaid, food stamps, and housing vouchers, as well as other factors.

The New York in-

junction was one of several that were issued around the time the rule had been scheduled to go into effect in October.

But a regional injunction issued in California and another national injunction issued in Washington have already been lifted by other federal appeals courts. That left New York's as the only nationwide bar to the Trump administration putting the new rule into practice. An injunction in Illinois also is in effect, but applies only to that state.

The three-judge panel of the 2nd Circuit had heard arguments over the motion to lift the injunction on Tuesday.

Judges questioned the government's attorney on the timing—why the injunction needed to be lifted at this point when the lawsuit itself would be heard by a judge in

coming months.

Immigrants applying for permanent residency must show they wouldn't be public charges, or burdens to the country.

The new policy significantly expands what factors would be considered to make that determination, and if it is decided that immigrants could potentially become public charges at any point in the future, that legal residency could be denied.

Roughly 544,000 people apply for green cards annually. According to the government, 382,000 are in categories that would make them subject to the new review.

Immigrants make up a small portion of those getting public benefits, since many are ineligible to get them because of their immigration status.

HOME MORTGAGES


Every part personalized.

JAMES BAILEY | FIRST-TIME HOMEOWNER

eMail
(EAGLE MAIL)

Dear Eagle,

We wanted a backyard and enough bedrooms for all of us. When we got our house, it had everything we wanted and more. Thank you!

Sincerely, James Bailey



FIRST FEDERAL BANK

Better together.

Watch James' story and start your conversation at [First-Fed.com/EagleMail](https://www.first-fed.com/EagleMail)

1707 Cherry St., Toledo | 419-214-4302
(Inside the Seaway Marketplace)

2920 W. Central Ave., Toledo | 419-537-9300

5520 Monroe St., Sylvania | 567-455-8223

1077 Louisiana Ave., Perrysburg | 419-872-8326

417 W. Dussel Dr., Maumee | 419-794-5000



Offer of credit subject to credit approval.

CBP formaliza plan de atención médica de migrantes detenidos

WASHINGTON, DC, 31 XII 19 (AP): La Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza formalizó el martes un plan médico creado a raíz de la llegada masiva de familias migrantes a la frontera entre México y Estados Unidos, y tras una serie de decesos de personas que estaban bajo custodia de las autoridades de inmigración.

El objetivo es aumentar la atención médica y la eficiencia. De acuerdo con la directriz, el plan incluye una propuesta sostenible para jerarquizar emergencias, hacer más exámenes del sistema respiratorio, instrucciones para aislar a los migrantes enfermos para prevenir la propagación de enfermedades, vacunas para el personal y un suministro de mascarillas y desinfectante para manos. Más de 500 profesionales médicos tienen contrato para ayudar a administrar la atención.

La indignación entre la opinión pública por la atención médica comenzó cuando dos niños murieron bajo la custodia de la Patrulla

Fronteriza en diciembre de 2018, seguidos de la muerte de otros este año. Un año después, el órgano de control interno del Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) no encontró que se cometiera falta alguna en la muerte de los dos menores guatemaltecos: una niña de 7 años y un niño de 8.

En el punto álgido de la crisis, decenas de miles de familias migrantes entraron en Estados Unidos y fueron retenidas en condiciones de hacinamiento. Un brote de influenza en mayo enfermó a más de 30 migrantes. Un joven de 16 años murió a causa de la enfermedad, y un video que obtuvo ProPublica mostró que el adolescente estuvo tirado en el piso durante horas, sin atención, antes de morir. El video puso en duda la versión de la Patrulla Fronteriza sobre la muerte del adolescente. Una investigación está en curso.

Durante el año fiscal que terminó el 30 de septiembre, hubo 859.510 detenciones por parte de la Patrulla Fronteriza, más 110.000 encuentros adicionales de personas que intentaron ingresar

legalmente pero fueron consideradas inadmisibles.

Los funcionarios de inmigración participaron en más de 20.000 visitas al hospital este año.

El DHS trabajó con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades en la creación e implementación de recomendaciones. El departamento estableció la meta de formalizar las políticas para fin de año.

“Continuamos buscando nuevas formas de mejorar la atención para aquellos bajo nuestra custodia temporal”, dijo un portavoz de la CBP.

La llegada de familias migrantes ha disminuido abruptamente desde que alcanzó un pico en mayo, debido en parte a una política que ha obligado a más de 50.000 solicitantes de asilo a esperar sus procesos en México, donde docenas han enfermado y han sido víctimas de violencia en algunas partes. Y los acuerdos con las naciones centro-americanas están llevando a que los migrantes sean enviados de regreso a Guatemala y eventualmente a Honduras y El Salvador.

Pelosi: “sé exactamente cuándo” enviar acusación al Senado

Por LISA MASCARO, ALAN FRAM y ANDREW TAYLOR

WASHINGTON, DC, 9 I 20 (AP): La presidenta de la Cámara de Representantes, la demócrata Nancy Pelosi, dijo el jueves que sabe “exactamente cuándo” enviará al Senado las acusaciones contra el presidente Donald Trump aprobadas por la cámara.

Pelosi dijo a los periodistas en el Congreso que no le preocupaba la ansiedad demostrada por algunos representantes y senadores demócratas ante el enfrentamiento con el líder del bloque mayoritario, el senador republicano Mitch McConnell, acerca de las condiciones bajo las cuales se realizará el juicio. Han pasado tres semanas desde que la cámara acusó a Trump de abuso de poder y obstrucción de la labor legislativa.

“Lo mismo que he dicho antes”, dijo Pelosi a The Associated Press al entrar al Capitolio. “Queremos saber cómo procederemos y así sabremos a quiénes enviar. Tengo la obligación de hacer justicia a la labor de mis legisladores, en particular los de las comisiones”. Preguntada luego antes de una reunión si temía que su estrategia le costara el apoyo de los demócratas, respondió “no”.

“Sé exactamente cuándo” piensa enviar las acusaciones, pero “no se los revelaré por ahora”, dijo Pelosi a la prensa.

Un legislador demócrata influyente, el presidente de la Comisión de las Fuerzas Armadas, Adam Smith, dijo a CNN el jueves que “es hora” de enviar las acusaciones. Pero luego tuiteó que “si la presidenta cree que retener las acusaciones

por más tiempo ayudará a forzar un juicio justo en el Senado, apoyo esa decisión de todo corazón”.

El enfrentamiento en torno al juicio político se profundizó esta semana cuando McConnell dijo que “no habrá regateos” con los demócratas a medida que Pelosi exige más detalles y testigos.

La mayoría de McConnell permitirá a los republicanos absolver rápidamente a Trump de todos los cargos, pero la renuncia de Pelosi a enviar las acusaciones ha provocado la parálisis del proceso.

Lo que al principio parecía una demora menor sobre procedimientos se ha convertido en un enfrentamiento entre dos políticos hábiles en torno al juicio político, apenas el tercero en la historia del país.

El líder opositor de Venezuela recupera su atractivo

Por CHRISTINE ARMARIO y FABIOLA SÁNCHEZ

CARACAS, 9 I 20 (AP): Con un elegante traje negro y una corbata azul brillante, Juan Guaidó se abrió paso entre filas de guardias nacionales equipados con cascos, maldiciendo y regañándoles como si fueran niños por cortar el acceso a la Asamblea de Venezuela.

“¡Tú no decides quién ingresa!”, exclamó ante el rostro del joven que le impedía llegar a las lujosas salas de la cámara.

En los últimos días, el líder opositor que atrajo miles de venezolanos a la calle el año pasado solo para ver cómo su influencia se evaporaba y el presidente, Nicolás Maduro, se mantenía en el poder, parece haber recuperado su atractivo.

Las imágenes del hombre reconocido por Estados Unidos y otros 50 países como presidente legítimo de Venezuela escalando la cerca de hierro de la Asamblea Nacional, enfrentándose a guardias nacionales y haciendo una emotiva proclamación en un congreso a oscuras porque opera sin electricidad, parece haber reactivado a su base una vez más.

“Hoy es el protagonista otra vez”, señaló Luis Vicente

León, presidente de Datanalisis, una encuestadora con sede en Caracas. Sin embargo, añadió el analista, “no es suficiente lo que ocurrió. Tiene que convertir esa energía potencial a energía cinética”.

El legislador de 36 años lleva una pesada carga sobre los hombros: hacer que el maltrecho movimiento opositor se reinvente y evite convertirse en un apunte en los libros de historia depende de que pueda aprovechar esa nueva relevancia.

Esta semana habrá una importante prueba cuando los venezolanos decidan si responden a su convocatoria de nuevas protestas. Muchos son escépticos de que Guaidó pueda seguir movilizando grandes multitudes. Se estima que 4,5 millones de personas han abandonado el país, muchos de ellos los jóvenes más propensos a protestar. Muchos otros están demasiado preocupados por necesidades básicas, como conseguir comida y medicamentos, como para acudir a una manifestación que podría no cambiar nada.

Guaidó también tendrá que trabajar con las distintas facciones opositoras, que se unieron para reelegirle como jefe de la Asamblea Nacional,

para decidir si participan o no en las elecciones legislativas de este año. Por ahora, la oposición no ha presentado una estrategia conjunta. Muchos son reacios a participar en unas elecciones mientras Maduro siga en el poder, señalando que el Consejo Nacional Electoral favorece de forma considerable al presidente.

Otros señalan que si no se presenten, el gobierno de Maduro podría recuperar el control de lo que muchos consideran como la última institución democrática de Venezuela.

En el centro de todo está Guaidó, que con su nueva actitud combativa parece emular la narrativa de lucha épica entre David y Goliat, en la que el virtuoso en posición de desventaja acude al rescate.

“Recuperar la inercia es importante”, dijo Maryhen Jiménez, nacida en Venezuela y profesora de política en la Universidad de Oxford. “Pero después está el otro lado de la historia, que es la pasión de los venezolanos por un héroe”.

Guaidó entró en escena a nivel internacional hace casi (Continúa en la p. 13)



El lugar donde vive determina su acceso a una educación de calidad, oportunidades de trabajo, la alimentación y el transporte confiable. La vivienda digna ayuda a garantizar que más personas puedan alcanzar el "Sueño americano".



419-243-6163
toledofhc.org

No enfrente solo la discriminación habitacional.
Comuníquese con nosotros.

Invitan a formar parte del Programa de Intercambio de Maestros México-EUA 2020

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT, MI: El Consulado de México en Detroit convoca a las autoridades educativas estatales de México y Estados Unidos a presentar candidaturas de docentes para participar en el Programa de Intercambio de Maestros México-Estados Unidos, que se implementa en el marco del Programa Binacional de Educación Migrante (PROBEM). Los interesados deben enviar su solicitud a más tardar este viernes 17 de enero de 2020.

Jesús Gutiérrez, Coordinador de Asuntos Comunitarios del Consulado de México, comentó: “Dicho programa ofrece la oportunidad de ampliar la formación y experiencia de los maestros mexicanos participantes, así como de impactar positivamente, en la calidad de la educación de los estudiantes migrantes, tanto en Estados Unidos como entre aquellos que han regresado a nuestro país, además de estrechar los lazos de cooperación educativa entre México y Estados Unidos, sustentados jurídicamente en el Memorándum de Entendimiento sobre Educación entre ambos gobiernos”.

Los maestros mexicanos viajarán a alguno de los estados participantes de la Unión Americana, para tener una estancia por un periodo de tres a ocho semanas durante el verano o el ciclo escolar. Del mismo modo bajo un principio de reciprocidad, profesores estadounidenses visitarán durante una o dos semanas escuelas cuyas entidades federativas hayan enviado maestros al intercambio.

Las tareas que realizarán los maestros son contribuir al fortalecimiento de la historia, la cultura, los valores, las tradiciones

nacionales y el conocimiento escolar en los alumnos mexicanos y de origen mexicano que radican en los Estados Unidos, para fortalecer la identidad nacional y mejorar la calidad de su educación.

Habrará una comunicación permanente entre los maestros de la Unión Americana y los maestros de México, con objeto de compartir experiencias en el quehacer educativo que conduzcan a una mejora de los procesos de enseñanza-aprendizaje, tanto en educación básica como en media superior.

De esta manera se contribuirá al mejoramiento de los servicios educativos y se estrechará la colaboración con administradores, maestros, padres de familia y estudiantes. Entre otras cosas, se fortalecerá la enseñanza de las matemáticas, lectura y escritura, ciencias, la historia y de otras áreas que permitan la formación integral de los estudiantes.

Los requisitos para formar parte de este programa son:

Mexicanos:

- Ser de nacionalidad mexicana, tener pasaporte vigente al 31 de diciembre del 2020 y no tener antecedentes penales en México ni en los Estados Unidos.

- Contar con título y cédula profesional de Licenciatura en Educación Preescolar, Primaria, Secundaria, Media Superior, Indígena, Especial o área pedagógica de una Escuela Normal, Escuela Superior, Universidad Pedagógica Nacional o equivalente en otra institución de Educación Superior en el Sistema Educativo Nacional.

- Ejercer como docente en educación: preescolar,



primaria, secundaria, media superior, indígena, especial y/o maestros del “Programa Nacional de Inglés”.

- Contar con una plaza de nombramiento definitivo (base).

- Contar con documento probatorio de un nivel B1 del dominio del idioma inglés en las 4 habilidades comunicativas o Certificado CENNI nivel 12. Para el caso de los docentes de lenguas indígenas se podrá exentar el requisito de dominio del idioma inglés, siempre y cuando el servicio educativo que vayan a brindar sea en una lengua indígena

- Contar con experiencia mínima de 3 años como docente frente a grupo, así como en el diseño de proyectos educativos y materiales didácticos.

- Tener disponibilidad para ausentarse del país de tres a ocho semanas durante el verano o el ciclo escolar 2019-2020.

Estadounidenses:

- Ser de nacionalidad estadounidense o mexicano residente, con pasaporte vigente y no tener antecedentes penales en México ni en Estados Unidos.

- Contar con un documento que avale su formación o capacitación

para el ejercicio de la docencia.

- Tener un dominio básico del idioma español en las 4 habilidades comunicativas.

- Contar con experiencia mínima de 3 años como docente frente a grupo, así como en el diseño de proyectos y materiales educativos.

- Tener disponibilidad para ausentarse del país al menos por una semana,

durante el ciclo escolar o en el periodo de verano.

Todas las candidaturas en el caso de los docentes mexicanos, deberán ser presentadas por los Titulares de Educación de las entidades a través de las Coordinaciones Estatales del PROBEM y, en el caso de los participantes estadounidenses por las autoridades de los

Distritos Escolares, Directores Estatales de Educación Migrante y Consulados Mexicanos en los Estados Unidos.

Una vez recibidas las solicitudes, la Comisión de Intercambio del Consejo Mexicano del PROBEM asignará numéricamente los espacios disponibles, considerando el principio de equidad conforme a los acuerdos establecidos en el marco de la Reunión Nacional del PROBEM, excepto en el caso de solicitudes de hablantes de lenguas indígenas o educación especial, los que se atenderán según las deliberaciones de dicha Comisión en estrecha coordinación con autoridades de las instituciones receptoras y Coordinadores Estatales del PROBEM.

Para mayor información, comunicarse con Jesús Gutiérrez al (248) 336 0320 x 16 / jgutierrezr@sre.gob.mx

Annual “Automotive Cup” to benefit Matrix Theatre and Clark Park, Feb. 1

DETROIT, January 9, 2020: The Ford Motor Company and General Motors female employee hockey teams will return to the ice to face off for charity on Saturday, February 1, 2020, at 6:30pm at Clark Park’s regulation-sized outdoor hockey rink located at 1130 Clark Avenue in the heart of southwest Detroit.



The 3rd Annual GM vs. Ford Automotive Cup will feature a game with three 15-minute periods, an exhibition by the Sharks, Clark Park’s girls’ team, concessions donated by Green Dot Stables, the wildly popular Chuck-a-Puck, and a silent auction. All proceeds will benefit Clark Park Coalition and Matrix Theatre Company, two nonprofits located in southwest Detroit.

“The team that wins the game takes home the trophy and bragging rights for the year, but the team that raises the most cash for the two charities will get naming rights for the 2021 game,” said Megan Buckley-Ball, Matrix Artistic Director and co-founder of the event. “It’s easy. Prior to game day, go to matrixtheatre.org,

click the Donate button and help the team of your choice, Team Ford or Team GM, raise the most money. Game attendees will have the opportunity to attribute their admission and concessions donations to the team of their choice as well.”

Prior to gametime, players from both teams will meet with the Clark Park Girls’ team to talk about how playing hockey has positively impacted their lives. “They’ll answer questions, share lessons they’ve learned by playing the game, and how they have applied it to their lives, both personally and professionally,” said Birdie Buckley-Ball, GM employee and co-creator of the Automotive Cup.

“We are thrilled to be partnering with another southwest Detroit nonprofit committed to working with youth and providing a safe space

for them to gain confidence and grow into healthy young adults,” said Clark Park Coalition Executive Director Anthony Benavides. “It’s always great fun to see the girls out there giving it their all.”

“This is a great partnership,” said Ball. “Hockey and theatre complement each other and are great tools that teach collaboration and teamwork and inspire youth to be the best at what they do. We’re all looking forward to a great day on the ice for a good cause.”

A \$5 donation at the gate is suggested. For further information, or to donate online, visit www.matrixtheatre.org. To donate by check, make it payable to Matrix Theatre Company and mail to 2730 Bagley, Detroit, Michigan 48216, Attention: Automotive Cup.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
 Adrienne Kolasinski 216-688-9045
 Raena Smith 419-870-2797
 Rico 313-729-4435

Editorial:
 Isabel Flores
 Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz
 One Year Subscription (52 issues) = \$125.00.

General Sales Manager
 Marketing Representative
 Sales, Graphics, Editing, Photography, Cacography, & Hispanic Marketing

Latin America Correspondent
 Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
 E-mail: rico@laprensa1.com **www.laprensa1.com**

Since 1989 Copyright 1989 - 2020 by La Prensa Publications, Inc.

Kaptur encourages Ohioans to apply for 2020 Census jobs

WASHINGTON, D.C., Jan. 13, 2020: Congresswoman Marcy Kaptur (OH-09), is encouraging Ohioans to apply for paid opportunities with the 2020 Census. The U.S. Census Bureau seeks to fill up to 500,000 temporary, part-time positions in local communities across the nation to carry out the decennial Census in 2020. Interested applicants can visit 2020census.gov/jobs for more information about these positions. The Census is mandated by the US Consti-

tion every 10 years to determine the number of seats each state holds in the U.S. House of Representatives in addition to regulating the proportion of population based federal assistance to local communities. "Our government relies on the Census to draw legislative districts and allocate federal investments to local communities for critical programs, including transportation and housing infrastructure and social services," said Rep.



Kaptur, "I encourage all Northern Ohioans to participate so that everyone is accounted for and every voice is heard." Last month, Kaptur worked alongside her House colleagues to secure \$7.6 billion for the Census Bureau, which includes a strong increase to enable the Bureau to conduct a thorough and accurate 2020 Decennial Census and to prevent the politicization of the US Census.

New Website Platform available for those searching for missing life insurance funds

COLUMBUS, January 8, 2020: The Ohio Department of Insurance has a new website to help Ohioans locate a deceased family member's missing life insurance policy or annuity contract. The Life Insurance Policy Locator is a user-friendly, free service operated by the National Association of Insurance Commissioners and only requires basic information to get started. The Ohio Department of Insurance has been offering this service for over 10 years, but decided to transition to

the national search application to provide Ohioans a more comprehensive search tool. The Locator can be found on the department's website, www.insurance.ohio.gov, or at <https://eapps.naic.org/life-policy-locator/#/welcome>. "To date the department's system has matched thousands of individuals with previously unclaimed beneficiary funds in excess of \$11 million," Director Jillian Froment said. "This search service provides a real benefit to Ohioans, simplifying

what otherwise could be a cumbersome and lengthy process identifying potential beneficiary life insurance proceeds." Individuals who believe they are beneficiaries, executors or legal representatives of a deceased person may submit a search request. Insurance companies receive the requests, search their records, and directly contact the individual only if a match is made, typically within 90 business days. People with questions about the Locator can call the department at 1-800-686-1526.

Rep. Hicks-Hudson announces job training bill signed into law

COLUMBUS, Jan. 13, 2020: State Representative Paula Hicks-Hudson (D-Toledo) has announced Gov. Mike DeWine's signing of House Bill (HB) 2, bipartisan legislation that expands job training and workforce development opportunities in Ohio. "The signing of this bill better connects working people to good paying jobs that can sustain

a family," said Hicks-Hudson. "This is another example of our efforts to restore the Ohio Promise—to work together to give working people and families the tools they need to live the American Dream right here at home." HB 2 creates the TechCred and Individual Microcredential Assistance Program (IMAP). Depending on the

microcredential, employers can receive up to \$2,000 reimbursements for training costs for both incumbent and prospective employees for the TechCred program. Training providers may seek up to \$3,000 reimbursement for educating individuals in IMAP, with a focus on helping low-income, underemployed or unemployed individuals.

Call for Artists: Wild about Art at Toledo Zoo

Calling all artists! Toledo Zoo is seeking all the creative minds and skilled craftsmen in the area to take part in our summer art fair. Wild about Art is a two-day art fair taking place Saturday, August 1 and Sunday, August 2, 2020. This show features local and regional artists with various mediums on display for thousands of Zoo visitors. This event also includes en-

tertainment, interactive activities, and animals! Artists may sign up by visiting toledozoo.org/wildaboutart to be directed to our online application through ZAPPO. Applications must be submitted online through ZAPPO by Monday, April 6, 2020. Please note: art does not have to be animal related. Questions, please contact artfair@toledozoo.org.

The Zoo hopes everyone, artists and appreciators, will save the date for Wild about Art: where originality reigns, imaginations are unleashed and creativity remains untamed, 10 a.m. – 6 p.m. on Saturday, August 1 and 10 a.m. – 4 p.m. Sunday, August 2, 2020.



HEAP Winter Crisis Program Summary

The Ohio Development Services Agency and the Area Office on Aging of NW Ohio are working to help Ohioans in need stay warm this winter through the Home Energy Assistance Winter Crisis Program. This program helps income-eligible Ohioans pay their heating bills and can assist with fuel tank placement, fuel tank testing and furnace repair. The program runs from November 1, 2019 until March 31, 2020.



In 2019, more than 7,000 families assisted in Lucas, Wood, Defiance, Erie, Fulton, Henry, Ottawa, Paulding, Sandusky, and Williams county were assisted through the Home Energy Assistance Winter Crisis Program.

The Area Office on Aging of NW Ohio, Inc. promotes the health, well-being and safety of older adults, persons with disabilities and family caregivers to foster independence.

The Winter Crisis Program assists low-income households that have been disconnected (or have a pending disconnection notice), need to establish new service, need to pay to transfer service, or have 25% (or less) of bulk fuel supply remaining stay warm this winter.

Ohioans can visit www.energyhelp.ohio.gov to start their application prior to their required face-to-face meeting for Lucas County at Pathway Community Action Agency to schedule an appointment call 1-844-493-1199.

Eligible households can receive a payment for their main heating source and/or their secondary heating source (electric). The program can also assist with fuel tank placement, fuel tank testing and furnace repair. Ohioans must have a gross income at or below 175% of the federal poverty guidelines to qualify for assistance. For a family of four the annual income must be at or below \$45,062.50.



For more information about the features of the Winter Crisis Program locally and what is needed to apply, contact Area Office on Aging at 419-382-0624. Additional information can also be found at www.energyhelp.ohio.gov or by calling (800) 282-0880.

Group to propose Ohio Statehouse women's suffrage memorial

COLUMBUS, Jan. 10, 2020 (AP): A permanent memorial to the women's suffrage movement would be erected on the grounds of the Ohio Statehouse, under a proposal to be made to the Statehouse governing body next week. Fund-raising for the memorial would likely top \$1 million, members of the Women's Suffrage Centennial Commission told the Capital Square Review

and Advisory Board on Wednesday. If approved, memorial construction could follow after a five-year waiting period. Commission members noted that currently, all monuments to actual historical figures on the Statehouse grounds are of men, Gongwer News Service reported. "The only time you see female characters portrayed is as mythological creatures," Ohio Secretary of State Frank LaRose, a commission member

whose state office also houses the centennial commission, said Thursday. The depiction of an angel with an olive branch on a World War I Statehouse memorial, erected in 1923, remembers the soldiers and the "women left behind," said Sen. Stephanie Kunze. "1923 was not very long after World War I and here we are trying to do something one hundred years after," she said.

EASTSIDE CANTINA

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET

Saturday, January 18 ~ Sensación

Saturday, January 25 ~ Los Aztecas

Scheduled Entertainment subject to change. Call 567-288-9320

Rhodes State continues its participation in the TechCred Employer Reimbursement

LIMA, Ohio, January 6, 2020: Rhodes State College continues its participation in the TechCred Employer Reimbursement next application period, January 2 – 30, 2020, announced last week by Lt. Governor Jon Husted.

TechCred connects businesses with the talent they need and gives employees the ability to earn industry-recognized, technology-focused credentials to enhance their career opportunities.

Through TechCred, businesses can identify the specific qualifications they need and employees they want to upskill toward more

advanced positions. In partnership with a training provider, employers can apply online at TechCred.Ohio.Gov through the end of January for State reimbursements up to \$2,000 of training upon completion of a credential.

A pre-approved list of eligible credentials is available online. However, employers may request a credential be added to the eligibility list by submitting an application with TechCred for review by their stakeholders. This fall, over 200 technology-focused credentials were approved and added to the list.

“We know today’s business and industry partners are seeking

employees with advanced technology skills,” said Dr. Cynthia E. Spiers, Rhodes State Interim President. “Rhodes State, as an eligible provider of TechCred credentialed training, is prepared to support our business and industry partners to close the technology skills-gap in their workforce.”

The technology-focused TechCred credentials take less than a year to complete. View eligible credentials online at techcred.ohio.gov or contact Tammy Eilerman at Eilerman.T@Rhodes-State.edu for TechCred credential training at Rhodes State College.

City of Toledo Code Enforcement Employees Begin Using New Courtesy Notice

City of Toledo Code Enforcement employees began using a new courtesy notice for violations on Monday, Jan. 13, 2020, which gives property owners an opportunity to correct problems before a costly city cleanup or civil penalty.

“The Code Enforcement division will also perform increased follow-ups with property owners in an effort to reduce violations by one-third and save residents money,” said Code Enforcement Commissioner Dennis Kennedy.


The new notices will be posted at occupied properties to alert residents of property maintenance violations such

as abandon vehicles, tall grass, illegal signs, graffiti, improper bulk refuse set outs at the curb, or structural issues. Code enforcement inspectors will conduct a follow-up inspection seven days later, at which time, a traditional violation notice could be issued if the problem has not been corrected.

The city has 11 inspectors who issue about 26,000 violations a year. About 50 percent of violators respond while the other half are issued citations or proceed to court. Voluntary compliance with the courtesy notice program may reduce the number of cleanups that must be performed by the city and cut reinspection

costs by thousands of dollars by the end of the year.

“Community groups and property owners asked for us to make this change, and implement a new courtesy notice because many times we have issued a citation for a problem the property owner was not previously aware of,” Mr. Kennedy said. “Many times people say: ‘why didn’t you just tell me about this before giving me a ticket?’ We think this will reduce code violations because we believe people truly want to be compliant with the code but they may be unaware of violations on their properties.”



CITY OF TOLEDO

Division of Code Enforcement

COURTESY NOTICE

Join your neighbors and let's clean-up our neighborhoods!

Today's Date: _____

Address: _____

Follow Up Inspection Date: _____

We visited your property today and found one (1) or more of the concerns checked below. This a courtesy notice to alert you of the problem, and give you time to fix it.

Area(s) of Concern:

- Abandoned/Inoperable Vehicle on Private Property
- Improper Storage of Vehicle/Parking on a Vacant Lot
- Storing a Commercial Vehicle in a Residential Area
- Grass Exceeding 8 inches
- Weeds, Weed Trees, Vines, Overgrown Brush
- Fences/Hedges Obstructing Traffic View (line of sight)
- Illegal Sign(s)
- Debris Located in the Street or the Public Right-of-Way
- Graffiti
- Stagnant Water, Unsecured/Unfenced Swimming Pool
- Peeling, Chipped or Cracked Paint
- Structural Violations – doors, windows, roof, siding, etc.
- Failure to Remove Snow or Ice from Public Walkway
- Improper Bulk Set-Out
- Call (419) 936-2511 to schedule a bulk pick-up with Republic
- Other: _____

Engage TOLEDO

A follow-up inspection will occur on the follow-up inspection date listed above. If a violation is found at that time, a ticket will be issued to the property owner.

Inspector: _____

Questions? Contact EngageToledo, 24/7 at (419) 936-2020

Immigration surfaces as issue in Kentucky legislature

By BRUCE SCHREINER, Associated Press

FRANKFORT, Ky., Jan. 9, 2020 (AP): The volatile “illegal immigration” issue has reached into the Kentucky legislature with a Republican-backed bill aimed at preventing sanctuary policies at the local level and requiring most public employees to use their “best efforts” to help enforce federal immigration laws.

A top lawmaker on Thursday touted the measure as a public-safety tool to combat Kentucky’s drug woes, including a Mexican drug trafficking network reputed to operate in the state.

“These individuals are bringing pure death to this nation,” Senate President Robert Stivers said.

The measure, introduced during the opening week of the legislative session, would prohibit public entities including city and county governments from adopting sanctuary policies.

By designating the proposal as Senate Bill 1, the leaders of the Republican-dominated Senate signaled that the measure is a top priority. If the bill clears the Senate, it would go to the House, which is also con-

trolled by GOP lawmakers.

Democratic Gov. Andy Beshear has noted that Kentucky has no sanctuary cities, but the bill’s lead sponsor said the preemptive approach is needed.

“Do I think we’re heading off some possible issues, yes,” said Sen. Danny Carroll of Paducah.

The measure was endorsed Thursday by the state’s new attorney general, Daniel Cameron.

Cameron, a Republican elected last year, said sanctuary policies can “discourage collaboration,” hindering law enforcement investigations. The result, he said, can create “an obvious vulnerability that can be exploited by those who wish to break the law.”

A civil liberties group has lambasted the bill, including provisions requiring most of the state’s public employees to use their “best efforts” to support enforcement of federal immigration laws.

“The bill seeks to use our public agency employees as immigration agents, without any training,” said Kate Miller, advocacy director for the American Civil Liberties Union of

Kentucky.

The bill would affect agencies getting at least 25% of funding from government, meaning it would extend to employees at places such as domestic violence and sexual assault centers, she said. It would also apply to public universities and colleges but not to public elementary and secondary schools.

Carroll insisted the bill does not signal an expectation that public employees should take proactive steps to enforce immigration laws.

“We would not require civilians to act in a law enforcement capacity in any way, and this bill does nothing to do that,” Carroll said. “It simply stresses that there is an expectation that you cooperate with any law enforcement.”

Miller said the bill is not needed and warned about its “dangerous” consequences if it becomes law. It would lead to racial profiling and the separation of families targeted for deportation, Miller said. The bill’s supporters denounced the criticism as “fear-mongering.”

“This is not a discriminatory piece of legislation,” said state Rep. John Blanton. “This is a piece of legislation that

protects our law enforcement to do their jobs and provide protection to our citizens in this commonwealth.”

The bill would allow law enforcement agencies to adopt policies limiting when officers could ask about the nationality and immigration status of a crime victim or witness. Such rules could allow those questions only if the information is pertinent to an investigation or to help someone obtain a visa.

When asked about the bill earlier this week, Beshear said he’s still reviewing it.

“We have no sanctuary cities, and as attorney general I ensured that and certified it virtually every year so that we would receive federal funds,” the governor told reporters.

It was similar to the responses that Beshear gave during last year’s gubernatorial election. Beshear, who preceded Cameron as attorney general, ousted Republican Matt Bevin in the election. Bevin tried to make immigration an issue in the campaign.

Your Vote is Your Voice...



Muere Silvio Horta, creador de la exitosa serie "Ugly Betty"

Por GISELA SALOMON y ADRIANA GOMEZ LICON, Associated Press

MIAMI, 8 I 20 (AP): Silvio Horta, el creador de la exitosa serie de comedia "Ugly Betty", falleció en Miami, dijo su familia el miércoles.

La oficina del médico forense del condado de Miami-Dade confirmó que Horta se quitó la vida. Tenía 45 años.

"Es con gran tristeza que anunciamos el fallecimiento de nuestro querido hermano e hijo, Silvio Horta", expresaron su hermana, Hilda, y su madre, Anna, en un breve comunicado enviado a The Associated Press.

La familia dijo que Horta, de ascendencia cubana, tenía problemas de adicción y depresión, pero que siempre buscó la forma de convertir esa batalla en motivo de risas.

"Era un hombre cálido y hermoso. Se ha ido, pero su luz seguirá brillando", expresaron su madre y su hermana.

Horta fue el creador de la versión estadounidense del éxito colombiano "Betty, la fea". La serie protagonizada por América Ferrera recibió grandes elogios de la crítica y obtuvo premios

como el Globo de Oro y el Emmy.

Numerosos artistas lamentaron el deceso de Horta en redes sociales empezando por Ferrera, quien dijo que estaba "pasmada y desconsolada" por la noticia.

"Su talento y creatividad me dieron a mí y a tantos tanta alegría y luz", escribió la actriz. "Estoy pensando en su familia y seres queridos que deben estar atravesando tanto dolor en este momento".

El informe del médico forense al que tuvo acceso la AP indica que Horta murió en un edificio cuya dirección corresponde a un hotel de un vecindario de Kendall, en el oeste de Miami.

La familia dijo que se realizará una vigilia en Los Ángeles para despedirlo y un funeral en Miami. No especificó de momento lugares y fechas.

"Ugly Betty" co-creador Silvio Horta dies in Miami at 45

MIAMI, Jan. 8, 2020 (AP): Award-winning

producer Silvio Horta, who was acclaimed for creating the hit series "Ugly Betty," has died. He was 45.

Investigators believe Horta died by suicide at a Miami hotel on Tuesday, the Miami-Dade County Medical Examiner said Wednesday.

The Cuban-American producer and screenwriter is credited for breaking ground for Latinos and gays in Hollywood with a show about a Mexican-American woman who arrives for her first day working at a New York fashion magazine in a poncho. The sitcom, which was also produced by actress Salma Hayek, made actress America Ferrera a star.

In 2007, "Ugly Betty" won a Golden Globe for best TV series in the musical or comedy category and landed Ferrera her first and only Golden Globe for best performance in the same category.

Ferrera and others in the entertainment industry, including actress Judith Light, and singer and actress Vanessa Williams, mourned his death on social media.

"His talent and creativity brought me and so many others such joy & light," Ferrera wrote on Instagram.

Before "Ugly Betty," Horta wrote the screenplay for the 1998 horror film "Urban Legend," starring Jared Leto and Tara Reid, as well as the short-lived 2002 series "Jake 2.0," starring Christopher Gorham.

"Ugly Betty" ran on the ABC network from 2006 to 2010. The idea came from "I am Ugly Betty," a 1999 Colombian soap opera that was

also adapted in Mexico and Germany.

The show appealed to Hispanic and LGBTQ audiences because of how it weaved in storylines familiar to them. In one scene, the father of the protagonist tells his family that he had been living in the U.S. illegally.

The series also depicted a character's gender transformation, and the experience of a teenage boy as he gradually comes to terms with his sexual orientation. Horta was gay and came out to his Cu-

ban-American family when he was 19. He told USA Today in 2017 that he saw a lot of himself in that character.

Horta was born and raised in Miami.

His family said in a statement that "Silvio touched the lives of millions," but that he had an ongoing struggle with addiction and depression.

"Through it all, he always found a way to turn his struggle into laughter," the statement said. "He was a kind and beautiful man. He may be gone but his light will shine on."

Tres grandes buscan saldar cuentas pendientes en México

Por CARLOS RODRÍGUEZ

CIUDAD DE MÉXICO, 9 I 20 (AP): Con diferentes estrategias, Pumas, Cruz Azul y Chivas buscan saldar cuentas pendientes con sus aficionados en el torneo Clausura mexicano.

Considerados entre los equipos más populares en el país, ninguna de los tres clubes logró clasificarse a la liguilla por el título del pasado Apertura, que fue ganado por el Monterrey al vencer al América, el único de los llamados "Cuatro Grandes" que se ha mantenido como protagonista constante en la última década.

Pumas, que debuta el domingo ante Pachuca, apostó a la continuidad del entrenador español Michel González. No realizó fichajes de renombre, confiando en que el trabajo en su cantera se vea reflejado en la máxima categoría.

"Sabemos lo que significa jugar para este club, sabemos de la grandeza de este club, pero también de las dificultades que tenemos para competir contra otros rivales y estar siempre en la zona de clasificación", dijo Michel con tono de resignación.

En su primera experiencia en México, Michel finalizó en la 13ra posición, lejos de los primeros ocho lugares que van a la liguilla.

"Es difícil unir la historia con la formación de nuevos futbolistas, pero intentaremos ser más competitivos", destacó

el ex jugador del Real Madrid.

Los universitarios no salen campeones desde el Clausura 2011, cuando alzaron el séptimo título de su historia para situarse como el quinto equipo más ganador en el país.

Aunque la sequía de títulos de Pumas es larga, palidece al lado del Cruz Azul. La Máquina no se consagra campeón de liga desde el torneo Invierno 97, en el que conquistaron el octavo campeonato de su historia.

Cruz Azul, que debuta el sábado recibiendo al Atlas en el estadio Azteca, viene de un torneo en el que terminaron 12dos, dirigidos por el uruguayo Robert Dante Siboldi, quien a medio torneo relevó al portugués Pedro Caixinha.

Los dirigentes celestes también le dieron la confianza a Siboldi para mantenerse en el cargo y retuvieron a la mayor parte de su plantilla. Las novedades fueron las incorporaciones del arquero Sebastián Jurado, el volante uruguayo Pablo Ceppellini y el zaguero Luis Romo.

"El equipo está listo y tenemos confianza en los jugadores que están y los que puedan venir lo harán para potencializar lo que ya tenemos, creemos mucho en el plantel", dijo Siboldi. "Desde el primer día que empezamos veo que tienen deseos de trascender y escribir una nueva historia, pero no hay excusas para nosotros".

Otro equipo al que se le acabaron la excusas es Chivas.

Tras ausentarse de cinco ligullas

consecutivas, el Rebaño Sagrado reforzó la plantilla con ocho jugadores, tres de esos seleccionados mexicanos, para volver a los primeros planos.

El Guadalajara, que debuta el sábado de local ante Ciudad Juárez, viene de un campeonato en el que cerró fuerte y acabó en el décimo puesto y se quedó a sólo dos puntos de clasificar a la pelea por el título.

La reacción del equipo empezó con la llegada de Luis Fernando Tena, quien fue ratificado en el puesto y ahora tendrá mejor material para trabajar con la llegada de los nuevos jugadores, destacándose Uriel Antuna, José Juan Macías y Cristian Calderón.

"Creo que tenemos de los mejores jugadores mexicanos en el plantel. Ahora tenemos como mínimo estar en la liguilla y ese no es el techo. Los objetivos son los más altos y eso es pelear por el título permanentemente", dijo el presidente deportivo, Ricardo Peláez.

Chivas no se corona campeón desde el Clausura 2017 cuando alzó el 12do cetro de su historia.

La fecha se pone en marcha el viernes con los partidos: Morelia-Toluca y Tijuana-Santos. En otros partidos: León-Querétaro y Tigres-San Luis. América y Monterrey pospusieron sus encuentros ante Puebla y Necaxa, respectivamente.

Aquí hay 7,500 razones más para amar a Michigan.

Con el pago inicial de Michigan, los compradores calificados pueden obtener un préstamo de hasta \$7,500 para ayudar a comprar una casa. Para obtener más información, vaya a MichDownPayment.com

Hasta **\$7,500** de un anticipo de Michigan.

1.844.954.4563
Una herramienta revolucionaria que cambia la manera de comprar en Michigan.
MSHDA



While Donald Trump holds his political rally at Huntington Center in Toledo on Jan. 9, 2020, anti-Trump rally amasses outside.

Produced by Feld Entertainment

123

SESAME STREET

Live!

LET'S PARTY!

Opening Night Tickets Start at \$12!

Restrictions, exclusions and additional charges may apply. Subject to availability. Purchase tickets at venue box office or ticketmaster.com.

FOX THEATRE

JAN 22 - FEB 2

SesameStreetLive.com

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Grocers

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

| | | |
|--|---|---|
| <p>El Popular Chorizo Original or Mild 12 oz. 3/\$10</p> | <p>Maseca Instant Corn Flour 4.4 lb. Bag 2/\$7</p> | <p>Grade A Organic Chicken Fajita Whole plus skin 10 lbs. \$2.99</p> |
| <p>GOVA Beans Cans 2/\$3</p> <p>GOVA Salsas Cans \$4.99</p> <p>GOVA Tortillas Cans 2/\$6</p> <p>GOVA Rice Cans 2/\$5</p> <p>GOVA Pasta Cans \$10.99</p> | <p>Jalapeno Peppers Per lb. 99¢</p> <p>Cactus Leaves Per lb. 99¢</p> <p>Tomatoes Per lb. 99¢</p> <p> Hass Avocados Each 99¢</p> | <p>El Migueo Corn Tortillas Per lb. 99¢</p> <p>El Migueo Tortillas Per lb. 2/\$6</p> <p>GOVA Beans Cans 2/\$3</p> <p>GOVA Salsas Cans 2/\$7</p> <p>GOVA Rice Cans 2/\$7</p> <p>GOVA Pasta Cans \$8.88</p> |

LP: Ad effective Tuesday, January 14, 2020 - Monday, February 3, 2020

You DESERVE a rewarding career.

Apply at TARTA today!

NOW HIRING [TARTA.com/Careers](https://www.tarta.com/Careers)

- Full/Part Time Coach Operators
- Full Time/Part Time Paratransit Operators

To uphold the mission of serving our community, applicants must meet the following requirements for all TARTA positions:

- A background worthy of public trust; a background check free from infractions and driver's license suspensions
- High School Diploma/GED
- Must be at least 21 years of age
- 5 years driving experience (any vehicle)
- Minimum of 5 years valid driver's license
- Safe driving record (less than 2 points)
- Legally able to work in the United States

TARTA Mobility Management
ACCESSIBLE TRANSPORTATION NETWORK

100% wheelchair-accessible and bicycle rack-equipped.

TARTA
419 243 RIDE
TARTA.com

Apply online today at **TARTA.com/Careers** or in-person at 1127 W Central Ave 8 a.m.-5 p.m. weekdays.

TARTA is an equal opportunity employer.



Tri-C Preventative Care Center re-opens at Metropolitan Campus

Students provide health care services to uninsured and underinsured adults

CLEVELAND: *The Preventative Care Center at the Metropolitan Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®)* will re-open for spring semester on Jan. 21, 2020.

The care center provides low-cost health care services to uninsured or underinsured adults while giving Tri-C health career students valuable learning and training opportunities in a clinical setting.

The center will be open

2-5 p.m. Tuesdays and Thursdays, Jan. 21 through April 30. It is located in room 105 of the Health Careers and Sciences building at Metro Campus, 2900 Community College Ave. in Cleveland.

The center is staffed by students studying to be medical assistants, physical therapy assistants, occupational therapy assistants and dietetic technicians. The students work

under the supervision of licensed or certified health care providers.

Services offered at the center include blood pressure readings; glucose and cholesterol screenings; physical therapy and occupational therapy; physical rehabilitation for daily living; pain management; bone density screenings; nutritional coaching; stress management; and exercise and education programs.

No physician referral is needed for an appointment. To schedule a visit, or find out about special health-related workshops, call 216-987-3555.

The Preventative Care Center at Metro Campus serves as a key part of Tri-C's allied health career programs. More than 5,000 appointments have been booked since the center opened in 2009.

Children in our community need foster parents

START YOUR JOURNEY TODAY.

WWW.CHILDRENSERVICES.ORG
440-328-2467
LORAIN COUNTY CHILDREN SERVICES

MICHIGAN DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME
855-MICKKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE.

CALL TODAY TO LEARN HOW.

No-cost workforce training for adults ages 18-24

Earn an industry recognized certificate

- Students are eligible for a paid internship
- Gain permanent full-time employment
- Programs include:
 - Welding
 - Precision/CNC Machining
 - Private Security
 - Automotive
 - Information Technology
 - EMT/Paramedic
 - Hospitality Management
 - Medical

tri-c.edu/ata
216-987-4767



ATA ADVANCED TECHNOLOGY ACADEMY

Start a New Career in Computer Networking

Our affordable tuition and built-in industry-recognized certifications make Tri-C® the best choice for your training needs.

Tri-C degrees, short-term certificates and Cisco-certified training can prepare you for computer networking careers including systems administrator, hardware/software analyst, network technician and more.

Start your training today.

LEARN MORE

tri-c.edu/networkinglp
216-987-4770



El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events January 2020



January 16 - El Centro's Food Pantry - In collaboration with *Second Harvest Food Bank of North Central Ohio*, is from 12:00 p.m. until the food runs out. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food and multiple bags of fresh vegetables on a first-come, first-served basis - FREE. Photo ID and proof of residency required. This event occurs every third Thursday of each month at the same time.

January 27 - Parent Engagement/Padres Comprometidos Orientation and classes will continue the following week. These classes are in collaboration with Lorain County Community College, and *UnidosUS*. Join us every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for an 11-week series and learn how to work with your schools to prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish and will end with a family celebration. Parents can join any time during the 11-week period. For more information please contact *Maria Carrion* at 440-277-8235.

Upcoming events:

February 8 and February 15 (9:30 am to 12:30 pm) - *Bilingual Financial Education Classes* - These classes will help to improve financial literacy to the residents of Lorain County. El Centro will offer future homebuyers two financial literacy courses (three hours per class) focused on: Financial Recovery (Credit Repair) and Money Matters (Budgeting & Saving). Classes will be held at El Centro. To register or for more information, call *Maria Carrion* at 440-277-8235.

March - *Free Citizenship Classes* will be held Saturdays at El Centro from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. These classes are in collaboration with students from *Oberlin College*, with free childcare provided. Students may join at any time during the semester. For more information, call 440-277-8235 Ext. 7022.

March - *Free English Conversational Classes* will be held Saturdays at El Centro from 12:00 p.m. to 2:00 p.m., with free childcare provided. These classes are in collaboration with students at *Oberlin College* and are open to English learners of any age and level. Students may join at any time during the semester. For more information, call 440-277-8235 Ext. 7022.

Partner organization events:

February 25 - *Legal Aid Society of Cleveland (Legal Aid)* outreach clinic to clients who live, work, or go to school in Lorain County. These clinics will be held from 2:00 pm to 4:00 pm. Legal Aid will only provide legal services to civil matters to include problems related to money, housing, health, work, and children and family (not criminal). For more information call 440-277-8235.

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235. 2800 Pearl Avenue, Lorain, Ohio 44055

LCCC's Stocker Arts Center presents: Ballet Folclórico Nacional De México De Silvia Lozano, Feb. 19

Lorain County Community College's Stocker Arts Center presents *The Ballet Folclórico Nacional De México De Silvia Lozano* at 7:30 p.m. on *Wednesday, Feb. 19, 2020*, in the Hoke Theatre as part of the Performing Artists Series.

The *Ballet Folclórico Nacional De México* aims to spread, preserve and promote the culture of Mexico, both at home and abroad. With an artistic career dating to 1960, Ballet Folclórico reflects the work of México's leading researchers and practitioners of folklore, dance, music and traditional costumes of the different regions of México.

The company has performed in over fifty

countries and on five continents, receiving numerous awards and prizes, as well as being designated an Ambassador of Mexican Culture. *Ballet Folclórico Nacional De México* has also performed in traditional theatre settings, as well as in stadiums, arenas and parks.

The Stocker Arts Center Performing Artist Series single tickets are \$40 for orchestra and \$33 for mezzanine seats. Tickets are \$10 for active duty military members, as well as youth 18 and under and students with valid IDs. Buffet dinner before the show for \$32 person, as well as valet parking for \$5 per car, is available for this show. The dinner for this held will be held in the Spitzer Conference Center

adjacent to Stocker Arts Center with seatings at 5:45 p.m. or 6:15 p.m.

To purchase tickets, call the box office at (440) 366-4040. Hours are Monday through Friday from noon to 6 p.m. The box office is also open 90 minutes before ticketed events. Guests may also purchase tickets online at www.stockerartscenter.com.

Stocker Arts Center is located on the campus of Lorain County Community College at 1005 North Abbe Road, Elyria, Ohio. Parking on campus is free unless you decide to purchase valet parking for this event. Follow Stocker Arts Center on Facebook and @StockerArts on Twitter and Instagram.

LCCC Enrollment Services Offers Special Hours for Spring Enrollment

Lorain County Community College will offer expanded Saturday hours from 8:30 a.m. to 2:30 p.m. on *January 11 and 18, 2020* as well as same-day advising appointments, to help students register for classes. Spring semester begins Tuesday, *Jan. 21*. The 30 minute, same-day, call-ahead appointments will be offered through *Jan. 22*. Hours are 8:30 a.m. to 7:30 p.m., Monday through Thursdays, and from 8:30 a.m. to 5 p.m. Fridays.

To reserve an appointment time, call (440) 366-4775 or stop in to Enrollment Services, located in room 158 of the Bass Library/Community Resource Center and can be reached at (440) 366-4032. Advising can be reached at (440) 366-4033.

Lorain County Community College is located at 1005 N. Abbe Road, Elyria, Ohio.

• LCCC Small Business Development Center Hosts Boots to Business Reboot Event

Veterans often have the character, discipline and skills needed to suc-

ceed as small business owners and entrepreneurs. The *Small Business Development Center (SBDC)* at Lorain County Community College will host a Boots to Business Reboot event to help local veterans with the drive to explore "Starting or Growing a Veteran-Owned Business," a two-step entrepreneurship training program from 8:30 a.m. to 4 p.m. on *Wednesday, Feb. 5* in room 132 of the *Desich Entrepreneur Center*.

"Boots to Business Reboot" is a two-step training program that provides participants an overview of business ownership as a career vocation, an outline and knowledge on the components of a business plan, a practical exercise in opportunity recognition and an introduction to available public and private sector resources," said *Lisa Hutson*, of the SBDC.

The first part is the Introduction to Entrepreneurship course eligible to veterans, service members (including members of the National Guard and Reserve) and their spouses, taught by the

Small Business Administration (SBA) and its partners. The second part of the course is one of the online follow-on courses instructed by a consortium of professors and skilled business advisors from the SBA Network.

This course is *free to veterans and their families*. To register, visit <https://sbavets.force.com>.

The *Ohio Small Business Development Centers* provides a high-impact, front-line program designed to facilitate small business growth, job creation and access to capital. SBDCs provide confidential one-to-one business advising at no cost, management training and education programs and technical assistance to entrepreneurs and small business owners. Each center is staffed with highly-trained, industry experts to assist the local small business community with growth strategies.

For more information, contact *Lisa Hutson* at lhutson1@lorainccc.edu or (440) 366-4370.

The *Desich Entrepreneur Center* at Lorain County Community College is located at 151 Innovation Drive, Elyria, Ohio.

FREE SERVICES!

The Ohio Chapter of the American Immigration Lawyers Association (AILA), and The Legal Aid Society of Cleveland are hosting:

Citizenship Day

Saturday, February 1, 2020

Appointments preferred: call 888.817.3777
But, walk-ins welcome!

The Legal Aid Society of Cleveland
1223 West Sixth Street, Cleveland, OH 44113
9:00 a.m. - 11:00 a.m.

DO YOU NEED HELP APPLYING FOR U.S. CITIZENSHIP?
Immigration attorneys and paralegals will be on hand to assist in the preparation of naturalization applications.

Factors to Consider for Naturalization

- Be at least 18 years old by the date of filing
- Have been a lawful permanent resident for at least the last five years (or three years, if married to a U.S. citizen)
- Have been present in the U.S. for 2-1/2 of the past five years (or 1-1/2 of the past three, if married to a U.S. citizen), and have not been outside the U.S. for one year or more within the last five years (or three years, if married to a U.S. citizen)
- Be able to speak, read and write ordinary English
- Be able to pass a U.S. history and government exam
- Be a person of "good moral character" (this will be difficult to establish if you have failed to pay child support, taxes, or have been convicted of certain crimes, among other things)



MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375

"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN - Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

HALL RENTAL AVAILABLE

Rent the hall for your family or organization's gatherings.

Special rates apply for MMS members. Please call 440-277-7374 for details.

MMS CLUB HOURS. Open at 5 pm on Wednesday, Friday, Saturday and Sunday.

French dance company *Cie Hervé Koubi* makes Ohio debut with Tri-C and DANCECleveland

CLEVELAND: Experience acrobatic flips, stunning spins and elusive creativity as the all-male French dance company *Cie Hervé Koubi* makes its Ohio debut in a performance co-presented by *Cuyahoga Community College* (Tri-C®) and *DANCECleveland*.

The premiere is set for 7:30 p.m. *Saturday, Feb. 15, 2020*, in Cleveland at the Mimi Ohio Theatre at Playhouse Square. The program — which comes during the dance company's U.S. tour — is part of the Tri-C Performing Arts season.

Cie Hervé Koubi made its U.S. debut in 2015 at New York City Center's Fall for Dance Festival. The standing ovation that ended that show followed the dance company as it performed at sold-out venues across the nation over the past few years.

In Cleveland, the company will

perform *What the Day Owes to the Night* — a piece created by company director and choreographer *Hervé Koubi*. It was inspired by his father's deathbed revelation that Koubi's family originated in Algeria rather than France (as Koubi had believed).

The piece explores Koubi's newfound roots and depicts a journey home. The performance combines capoeira, martial arts, hip-hop and contemporary dance with the movement and visual depictions of the Eastern world by European artists and Islamic architecture.

Tickets range from \$25 to \$50 and can be purchased at www.playhousesquare.org or by calling 216-241-6000. The show includes moderated pre- and post-show talks with performers and producers. (The pre-show chat begins at 6:45 p.m.)

This engagement is supported by the Arts

Midwest Touring Fund, a program of Arts Midwest funded by the National Endowment for the Arts, with additional contributions from the Ohio Arts Council and Crane Group.

While in Cleveland, *Cie Hervé Koubi* will also take part in a free advanced-level master class for dancers age 16 and older. The class begins at 10 a.m. *Saturday, Feb. 15*, at Cleveland State University's Middough Building. Registration is required at

www.dancecleveland.org. Tri-C's 2019-2020 Performing Arts season features 10 productions showcasing classical piano, jazz and dance. It is designed to bring world-class artistic experiences to the Greater Cleveland community. Visit www.tri-c.edu/performingarts for more information.

To learn more about *DANCECleveland*, visit www.dancecleveland.org.



The Cleveland Museum of Art honors the life of Rev. Dr. Martin Luther King Jr., January 20

On Monday, January 20, 2020, the *Cleveland Museum of Art* opens its doors for a free, daylong celebration honoring Rev. Dr. Martin Luther King Jr., who shared a wealth of wisdom on how to create a more just, humane and peaceful world. Celebrate his legacy

through art, dance, theater, spoken word and music.

Enjoy art activities led by guest artist *Van Taylor Monroe*, family art stories, facilitated in-gallery discussions, live gospel and jazz music by *Hubb's Groove* and a Martin Luther King & Black History Tribute featuring

dance, music, poetry and theater performances by the young artists from the Cleveland Foundation's Arts Mastery Initiative.

The museum and its galleries are open from 10 a.m. to 5 p.m., with activities and performances from 11 a.m. to 4:30 p.m.

Tri-C Access Center debuts at MetroHealth

First session begins Jan. 29 at the main hospital campus

CLEVELAND: Workforce training will begin at *The MetroHealth System* main campus through a partnership between *Cuyahoga Community College* (Tri-C®) and *MetroHealth*.

The inaugural *Tri-C Access Center* session — a Workforce Success Seminar — launches Wednesday, Jan. 29, 2020 at the hospital campus, located at 2500 MetroHealth Drive in Cleveland.

The free eight-week course will take place Wednesdays from 5-7 p.m. through March 18. Participants will:

- Earn college credit;
- Identify and boost employable skills
- Gain computer, Internet and Microsoft Office skills
- Get help with career planning, resumé writing and job searching

- Improve study, time management and problem-solving skills

The seminar is open to the community. Visit www.tri-c.edu/accesscenters to register or learn more. Seating is limited.

Tri-C Access Centers debuted in 2019 to bring education and job training to

neighborhoods gripped by poverty. The sites open doors to opportunity by bringing the community college experience into the community. MetroHealth plans to incorporate a Tri-C Access Center into its new Institute for H.O.P.E. (Health, Opportunity, Partnership and Empowerment), with an opening targeted for 2021.



Seed money for the Center was included in a \$1 million gift from MetroHealth last year.

Existing Tri-C Access Centers operate at the *University Hospitals Otis Moss Jr. Health Center* on the city's east side and *Esperanza* on the west side. Programs have begun at each site.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

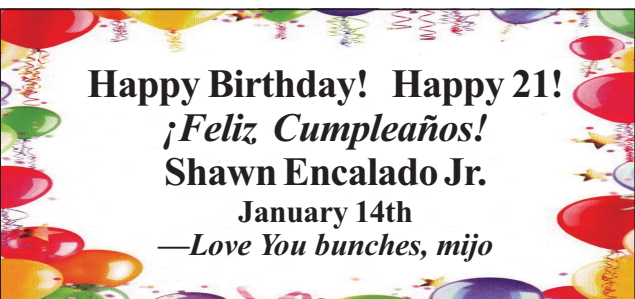
- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!



Serie de sismos deja a cientos de puertorriqueños sin casa

(Continuación de p.2)

que las viviendas de 700 familias locales están a punto de venirse abajo, señaló.

El sismo del martes fue el más fuerte en Puerto Rico desde octubre de 1918, cuando se produjo uno de magnitud 7,3 cerca de la costa noroeste, provocando un tsunami y la muerte de 116 personas.

Se han registrado más de 950 sismos y réplicas en la zona donde ocurrió el evento del martes desde el 31 de diciembre, la mayoría de ellos imperceptibles, según el Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS, por sus siglas en inglés).

El USGS dijo que, aunque es prácticamente un hecho que se registrarán varias réplicas la próxima semana, la posibilidad de que ocurra un sismo similar al del martes, o incluso de mayor magnitud, es de alrededor del 22%.

En Guánica algunas personas sacaron los colchones de sus casas o levantaron pequeñas carpas.

Las autoridades trataban de determinar dónde alojarlos mientras repartían mantas, alimentos y agua a las familias reunidas en el gimnasio por segunda

noche seguida. Muchos llevaban sus pertenencias en bolsas de basura y se sentaban en inestables sillas de plástico. Algunos dormían. Otros abrazaban a sus perros y muchos simplemente miraban al vacío. Un anciano se pasó el día entero en su silla de ruedas, negándose a acostarse en un catre.

Mientras tanto, un puñado de gente dormía en sus automóviles, en sillas o en el suelo cuando se acabaron los catres.

“Ya le tengo miedo a la casa”, comentó *Lourdes Guilbe*, de 49 años, mientras se secaba las lágrimas y decía sentirse abrumada por atender a casi una docena de familiares reunidos a su alrededor, incluido su abuelo de más de 90 años, que estaba sentado en una silla de ruedas con su pijama verde y calcetas.

Guilbe dijo que había grietas en su casa y que la de su hija se había derrumbado, de modo que no estaba segura de dónde vivirían en los próximos días.

Algunos psicólogos se reunieron con *Guilbe* y con decenas de personas afectadas por los sismos, yendo de puerta en puerta el lunes en los barrios afectados, y visitando a la gente en refugios el martes. Entre ellos estaba *Dayleen Ortiz*, que colocó un altavoz

en el techo de su auto para reproducir alegre música de salsa, repartió crayolas y papel a los niños e instó a los adultos a superar sus miedos.

“Hay mucha incertidumbre”, comentó. “No sabemos si esto va a continuar”.

Una niña le daba golpecitos en la pierna diciéndole: “Quiero jugar a la beauty (cosmetóloga)”.

Ortiz rebuscó entre las cajas de botellas de agua, sillas y mantas de su coche y sacó ocho esmaltes de uñas nuevos, ante lo cual la niña sonrió ampliamente. Es un truco que la psicóloga aprendió para entretener a los niños tras el paso del huracán *María*, que dejó unos 2.975 muertos y más de 100.000 millones de dólares en daños.

La reconstrucción ha sido lenta, y el terremoto representa un golpe más para una isla con una endeble red eléctrica y donde miles de personas ya vivían bajo lonas azules desde el huracán.

“Yo no puedo aguantar esto”, manifestó *Zenaida Rodríguez*, de 64 años, que estaba sentada bajo un árbol cuando la tierra volvió a temblar. “¿Sintió eso?”

Hispanos sordos tienen su iglesia en Nueva York

Por *LUIS ANDRÉS HENAO, Associated Press*

NUEVA YORK, 8 I 20 (AP): *El Padre Nuestro* terminó con decenas de puños que golpeaban las palmas de las manos tras un movimiento circular, con pulgares alzados y un “¡Amén!”.

No se escuchaba una sola voz en la Iglesia Episcopal Santa Cruz de Manhattan. No hacían falta las palabras. Desde el altar, los fieles sordos guiaban a los que pueden escuchar, que desde los bancos de la iglesia repetían en silencio los movimientos de las manos.

Los servicios religiosos generalmente incluyen música, sermones, oraciones y confesiones. Pero, ¿cómo hacen los sordos para expresar su fe en un ámbito que gira en torno a los sonidos?

Los fieles sordos de Holyrood, en el norte de Manhattan, dicen que lo que puede ser considerado una limitación ha reforzado el sentido de comunidad y ampliado su comprensión de Dios, y del sagrado don del silencio en un ruidoso mundo.

En un reciente servicio dominical, sordos y no sordos entonaron himnos, algunos hablados y otros mediante señas, e hicieron el signo de la paz. Luego agitaron sus manos en alto, en un signo del lenguaje de los mudos equivalente a un aplauso.

“Cuando uso la lengua de signos en la música y los himnos de Dios, siento el espíritu santo en mí. Le ofrendo todo (al Señor)”, expresó *Lidia Martínez*, de 54 años, hablando con la Associated Press a través de su hija, quien es intérprete del lenguaje de sordos.

Martínez pasó su infancia en la República

Dominicana y sintió que no podía practicar su fe por ser sorda. Cuando se radicó en Estados Unidos en 1993, siguió sintiéndose marginada de la iglesia.

“Iba a la iglesia, me sentaba en los bancos y no sabía lo que decían porque no había intérpretes”, relató. “Costaba seguir las misas leyendo”.

Luego de visitar varias iglesias, fue a parar a la de Holyrood el año pasado. Y vio a la monja *María Santiviago* haciendo signos desde el púlpito.

“Fue muy reconfortante tener un intérprete durante la misa”, declaró en alusión a *Santiviago*, una paraguaya de 77 años jubilada que volvió a la actividad para servir a los sordos. “Antes no entendía nada. Fue un momento eureka”.

Ahora, toda su familia es parte de la comunidad de Holyrood. Hace poco llegaron a la iglesia, pasaron junto a un pesebre y a un árbol de Navidad con luces y se sentaron en uno de los primeros bancos, iluminado por los rayos del sol que atravesaban coloridos vitrales. Su esposo, *Carlos Tirado*, de 54 años y también sordo, hacía señas, mientras que su hija *Leisha Martínez*, de 11 años, y sus nietas *Arly Gordon*, de ocho, y *Lyann Gordon*, de cuatro, que no son sordas, cantaban.

Frente a ellos y a todos los fieles sordos estaba su hija mayor, *Diely Martínez*, intérprete del lenguaje de señas especializada en términos médicos, que trabaja como voluntaria en las misas dominicales.

“Quiero que (Dios) toque sus vidas”, expresó. “Esto es algo más que interpretar. Es un llamado”.

Durante la ceremonia, el reverendo *Luis Barrios* les pide a todos los fieles que formen una cadena de oraciones alrededor de una creyente que teme estar quedándose ciega.

El servicio dominical para los sordos y una clase semanal del lenguaje de señas revivieron la iglesia, que estaba perdiendo fieles.

“A Dios se lo encuentra también en el silencio”, dijo *Santiviago*.

Holyrood, en el barrio mayormente hispano de Washington Heights, es una iglesia santuario que da refugio a inmigrantes. Y es trilingüe, ya que se habla inglés, español y el lenguaje de señas.

“Hemos revivido esta iglesia. Queríamos que la iglesia apoyase a la gente”, dijo el padre *Barrios*, quien es de Puerto Rico. “Hay que encontrar formas de incorporar cambios para que la iglesia siga siendo relevante”.

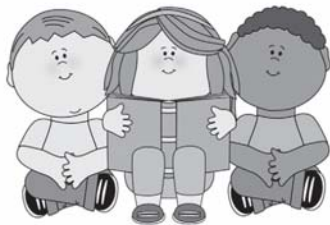
Los avances tecnológicos, incluidas aplicaciones para mandar textos y hablar, ayudan mucho a los sordos. Pero *Diely Martínez* afirma que las iglesias para sordos, como la de Holyrood, son vitales.

“Todos los domingos venimos y nos sentimos como en familia. Con amigos sordos, con familiares. Pero no solo eso”, dijo *Martínez*. “Noto que la gente que escucha acoge más a los sordos y eso es muy conmovedor”.

La cobertura de temas religiosos de la Associated Press recibe apoyo del Lilly Endowment a través de la Fundación de Noticias sobre Religión. La AP es la única responsable de este contenido.

Calling all Authors!
Join WGTE Public Media for our annual

Share a Story Contest



Kids, ages 4 through 12 years of age,
enter your story starting January 6, 2020.
All entries must be in by February 7, 2020.

Write and illustrate your story about
courage and heroism today!

For more information visit our website at www.wgte.org

Contest sponsored by the Conda Family

wgte
Public Media



**YOU SHOULDN'T
HAVE TO GO BROKE
TO GET HEALTHY!**

Puerto Rico earthquake aftermath deepens as govt seeks help

By DANICA COTO, Associated Press

GUAYANILLA, Puerto Rico, Jan. 9, 2020 (AP): More than 2,000 people in shelters. Nearly one million without power. Hundreds of thousands without water.

The aftermath of a 6.4-magnitude earthquake that killed one person, injured nine others and severely damaged infrastructure in Puerto Rico's southwest coast is deepening as the island's government says it is overwhelmed.

Many in the affected area are comparing the situation to Hurricane Maria, a Category 4 storm that hit in September 2017, as hundreds of families who are unable to return to their damaged homes wonder where they'll stay in upcoming weeks and months as hope fades of electricity being restored soon.

"We have to remain outside because everything inside is destroyed," said 84-year-old Brunilda Sánchez, who has been sleeping outdoors in a government-supplied cot in the southwest coastal town of Guanica. "We don't know how long we'll have to stay here."

U.S. President Donald Trump declared an emergency in Puerto Rico several hours after Tuesday's quake hit, a move that frees up federal funds via the U.S. Federal Emergency Management Agency for things ranging from transportation to medical care to mobile generators. But some local officials worry the help won't arrive soon enough.

"FEMA is a very bureaucratic agency and it moves very slowly. So slowly that we're still

waiting for federal funds from Maria," Daniel Hernández, director of generation for Puerto Rico's Electric Power Authority, told The Associated Press.

He said FEMA has already pledged to bring mobile generators to bolster the company's biggest plant, which is located near the island's southern coast where the quake hit and is severely damaged. Hernández said it's unclear how quickly the plant can be repaired, noting that a damage assessment is ongoing, although some officials estimated it could take up to one year to repair.

Complicating efforts to restore power are strong aftershocks, with more than 40 earthquakes with a 3.0-magnitude or higher occurring since Tuesday's quake, according to experts. Every time it shakes, personnel have to evacuate and further damage to the plant's infrastructure is feared, Hernández said.

Power company director José Ortiz said he expects nearly all customers to have electricity by early next week, adding that extremely preliminary assessments show that at least \$50 million in damage occurred.

On Thursday, transportation officials closed a portion of one of Puerto Rico's busiest highways because of what they called serious structural failures related to the quake. Both directions of Highway 52 that runs from the capital of San Juan to the southern coastal city of Ponce were indefinitely closed near Ponce.

Meanwhile, those aftershocks have led to a rise in the number of people seeking shelter in southwest

Puerto Rico as government officials continue to inspect homes and public housing complexes.

Fernando Gil, secretary of Puerto Rico's Housing Department, urged people to stay with family or in shelters if they felt unsafe in their homes as the government relocated more than two dozen people from damaged residences.

"Meanwhile, we will continue to identify what kind of help is needed to support all affected families," he said.

The future of hundreds of schoolchildren in the island's southwest region also is uncertain as officials delayed the start of classes that was scheduled for Thursday. A three-story school in Guanica that houses nearly 450 children alone saw its first two floors flattened by the quake. There were no children in the school at the time.

Education officials said 24 schools were affected by the quake but that teams of engineers were inspecting all of the island's schools. They said it's too early to say when classes might start.

While officials say it's too early to provide an estimate of total damage, they say hundreds of homes and businesses were affected by Tuesday's quake and the 5.8-magnitude one that preceded it on Monday.

Teresa Arroyo, a 47-year-old resident of the southern town of Penuelas, said her home is heavily damaged but she plans to stay there.

"Where else am I supposed to go?" she said. "Everyone is depressed. This is serious."

El líder opositor de Venezuela recupera su atractivo

(Continuación de p.3)

un año, cuando trepó a un escenario ante miles de venezolanos que llenaban la calle para declararse como presidente interino del maltrecho país, alegando que era su derecho constitucional asumir el puesto porque la reelección de Maduro era ilegítima.

El legislador, antes un político desconocido, obtuvo el reconocimiento inmediato del presidente de Estados Unidos, Donald Trump, y de docenas de países, desde Ecuador a Estonia.

Hizo una fuerte campaña en las calles, pero pagó caros algunos errores.

En febrero fue de forma clandestina a Colombia, desafiando un orden del Tribunal Supremo que le prohibía abandonar el país, para supervisar la entrada de ayuda humanitaria internacional en Venezuela. Pero las fuerzas de seguridad se negaron a permitir la entrada de la mercancía, manteniéndose leales a Maduro, que les había prohibido que los suministros cruzaran la frontera.

Después llegó un torpe intento de iniciar una revuelta militar a finales de abril. Aunque unas docenas de soldados se unieron a Guaidó y a su mentor, Leopoldo López, al instar a las fuerzas armadas a volverse contra Maduro, la mayoría de las tropas se quedaron en sus puestos.

Abocados a negociar, Guaidó y el gobierno de Maduro celebraron reuniones en Barbados auspiciadas por Noruega. El proceso comenzó de forma prometedora, pero no llegó a ninguna parte.

La oposición se vio perjudicada además por una serie de escándalos de corrupción, relacionados con malversación de fondos para soldados desertores y con legisladores opositores que actuaban en secreto a instancias de aliados del gobierno.

Para diciembre, la tasa de popularidad de Guaidó se había desplomado a un 38% desde el pico de 61% diez meses antes, señaló León.

Los venezolanos no solo empezaban a desconfiar de Guaidó, también habían perdido fe en que el impopular gobierno de Maduro pudiera ser derrocado. Mientras que el 70% de los encuestados dijeron en febrero que creían que habría un cambio en tres meses, para diciembre solo el 21% era optimista, señaló el analista.

El domingo se esperaba más de lo mismo: una votación a favor de renovar la reelección de Guaidó como líder de la Asamblea Nacional, con algunas abstenciones o votos en contra de facciones descontentas con su liderazgo.

En lugar de eso, se convirtió en un momento de impulso.

Apretadas filas de guardias nacionales con uniformes verdes impidieron la entrada a Guaidó y otros legisladores de oposición. En un momento dado, el líder opositor intentó escalar la cerca de la Asamblea Nacional, y fue obligado a bajar con tirones a su traje.

Dentro, Luis Parra, un antiguo aliado de Guaidó que fue expulsado por un partido opositor acusado de recibir sobornos para favorecer a colaboradores del gobierno, dijo ser el nuevo presidente de la Asamblea Nacional tras obtener 81 votos de los 150 parlamentarios presentes, aunque no se ofreció un conteo detallado.

Por su parte, Guaidó presidió una sesión en la sede de un periódico venezolano en la que según la oposición obtuvo 100 votos, incluidos algunos de legisladores escépticos con su liderazgo.

Cuando Parra intentó presidir una sesión parlamentaria el martes, Guaidó y una serie de legisladores se abrieron paso entre los guardias nacionales y entraron a la fuerza en el edificio, haciendo que los legisladores respaldados por Maduro huyeran del lugar.

"Hoy los diputados dieron una victoria al pueblo de Venezuela", dijo Parra.

Pero, ¿cuánto durará?

En cierto modo, hay pocos o ningún cambio. Maduro sigue controlando el Ejército y tiene el respaldo

de instituciones importantes como el Tribunal Supremo, mientras que Guaidó lidera una institución sin poder ni capacidad de hacer cumplir sus medidas.

"Una vez pase el revuelo, seguirá enfrentando los mismos desafíos", señaló Diego Moya Ocampos, analista de riesgo político.

En lo que podría ser un dato revelador, no se produjeron protestas espontáneas tras los incidentes del domingo, lo que podría apuntar a que el descontento del público por el intento de Maduro de controlar la asamblea podría ser limitado, o al menos la gente sigue demasiado centrada en otros asuntos urgentes.

Aun así, Moya Ocampos dijo esperar que Guaidó muestre más fuerza en los próximos días, con una retórica más combativa. Además, la decisión de Guaidó de salir del partido de su mentor, Voluntad Popular, podría darle libertad para hacer gestos más audaces.

"Creo que vamos a ver a un Guaidó más independiente, más autónomo en sus acciones y recuperando impulso", dijo Moya Ocampos.

Seguidores como Eduardo Bravo, actor y activista, dijeron estar encantados de ver al líder de la oposición emprendiendo acciones más arriesgadas para aprovechar la inercia.

"En ese momento sabía que tenía que hacer algo contundente que creara emoción, porque ese es un país emocional", dijo Bravo, de 49 años. "Era como si estuviera viendo a la democracia diciendo: yo voy a entrar porque ese es mi lugar y ese es mi espacio".

Bravo, un activista activo, dijo considerar las acciones de Guaidó como un giro de "180 grados".

"Han llenado de esperanza al pueblo que se sentía muy decepcionado de los políticos", dijo Bravo. "Verá en las calles en las próximas semanas cuando la gente vuelva a salir".

Armarío informó desde Bogotá, Colombia.

¿Cómo prevenir la trata de personas?

1. No proporcionar tus datos personales o los de tu familia.
2. Antes de aceptar un empleo, averigua todos los detalles de la oferta de trabajo, los datos de la empresa y busca referencias.
3. Desconfía del empleo si te ofrecen ganar grandes cantidades de dinero sin mayor detalle.



Si eres o conoces a alguien que es víctima de trata,

¡Denuncia!

Llama gratis las 24 horas del día, los siete días de la semana:

En Estados Unidos
National Human Trafficking
Hotline
1 888 373 7888

En México
Línea Nacional contra la
Trata de Personas
01 800 5533 000



Para más información llama al siguiente número:
520 623 7874



2020 Census - citizenship, digital divide

(Continued from Page 2)

political power because they just happen to be the place where incarcerated people are."

The bureau didn't respond to an email question about prisoners.

President Donald Trump had proposed adding a question to the 2020 census asking about U.S. citizenship. The U.S. Supreme Court

blocked the effort last summer, but the issue arose again during Thursday's hearing.

House Democrats and several of the hearing's witnesses said some immigrants and Hispanics may still be afraid to participate in the census this spring.

"The administration's anti-immigrant policies and its illegal effort to

add a citizenship question have made an accurate count even harder to obtain by sowing fear and distrust in communities across the country," said U.S. Rep. Carolyn Maloney, a Democrat from New York who chairs the oversight committee. "But this appears to be the point."

Lucas County Board of Developmental Disabilities

Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring, and offers competitive compensation and a comprehensive benefits package. For a listing of our current openings, please visit our website at www.lucasdd.org. All candidates must submit a resume and cover letter along with an employment application via the online application process. If a position has multiple openings please apply to each vacancy in order to be considered. We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

PROBATION UNIT SUPERVISOR – QUALITY ASSURANCE

Toledo Municipal Court

Serves as quality assurance administrator to the Probation Department. Develops and implements performance improvement and quality assurance standards, practices and policies. Develops and monitors interventions to improve and enhance fidelity in implementing evidence-based practices. Conducts audits and prepares strategies to improve and promote continuous quality improvement parameters. Demonstrated skill in leadership and the ability to establish and maintain effective working relationships required. Bachelor's degree in psychology, social work, criminal justice, business management or related field, required. Masters degree in psychology, social work, criminal justice, business/management or related field, preferred, but not required. Three (3) years experience in evidence-based practices required. Two (2) years of supervisory or staff-level administrative experience preferred, but not required. Quality assurance and probation experience preferred, but not required. Potential candidates must pass a background check and must be LEADS certifiable. Starting salary \$56,519.42.

Submit résumé with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m. Monday, January 27, 2020 to The Court Administrator's Office, (Attn: HR-QA Unit Sup), Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 North Erie, Toledo, OH 43604. Email applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For complete job description go to www.toledomunicipalcourt.org/docs/.

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; roof leaks; roof coatings; power washing!

30+ years experience! INSURED!
Se habla español!

Call Pete Sánchez 419-787-9612



**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO
¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO
DISPONIBLES AHORA!**

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo; Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$600.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

**Interesados presentarse en persona en
2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617
O Llamar para mayor información al:
(419) 841-6055
¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!**

PARK MAINTENANCE

Metroparks Toledo is looking for a qualified individual for Park Maintenance at Providence Metropark.

HS Diploma or equivalent and valid driver's license required. Moderate level of specialty maintenance experience required. 40 hrs./wk. \$18.09/hr. Go to www.metroparkstoledo.com for complete job requirements and to apply by January 24th. EOE

Lucas County Treasurer reminds Taxpayers that First Half Real Estate Tax Bills are due January 31, 2020

Lucas County Treasurer Lindsay M. Webb reminds taxpayers that the due date for the first half 2019 real estate tax collection is *Friday January 31, 2020. All first half payments sent via mail must be postmarked by Friday January 31, 2020 to avoid penalty and interest.*

Due to recent changes in postal sorting procedures, Webb recommends that taxpayers sending payments close to the deadline inquire at their local post office regarding postmark procedures and timelines.

Taxes can be paid in person at the Lucas County Treasurer's office, located on the 5th Floor of One Government Center. The Lucas County Treasurer's office is open from 8:00 a.m. to 4:30 p.m., Monday through Friday. Check with your local bank in Lucas County so see if they accept tax payments. For payments made at a local bank branches, taxpayers must bring their tax bills and pay in full.

Questions can be directed toward the Real Estate Department, at 419-213-4305.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://www.utoledo.edu/jobs/>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

We are an equal opportunity employer and all qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, national origin, disability status, protected veteran status, or any other characteristic protected by law.

High School Science Instructor Sought:

UToledo Upward Bound Summer Program, 6/8- 7/17/2020; (15-17 hrs/wk, \$25/hr). Email letter of interest, vita, certification & three references (pdf only) to: progers@utoledo.edu. Place UB Application in email subject line. Interviews begin Tuesday, March 10, 2020.



Contracts Administrator Job Posting

Focused primarily in the Midwest region, GEM Inc. is a leading specialty contractor in the commercial and industrial construction industry. Together with affiliate GEM Energy, who specializes in distributed generation and energy efficiency, GEM is hiring a Contracts Administrator to accommodate continued growth. Job Responsibilities can include: Review, revise and assist with negotiation of various contracts with owners and vendors, develop contract proposals to support organizational goals, analyze contracts to ensure they comply with state and federal laws and regulations & work collaboratively with various stakeholders including project managers, risk management professionals and senior executives.

Strong negotiation, mediation, attention-to-detail, and verbal/written communication skills needed. 3+ years' experience in a contract administration role or related field, legal experience and/or knowledge of contract law, customer service and project management experience a plus, especially coordination of large projects.

Interested candidates should apply online at www.rlgbuilds.com.

GEM Inc. is an EEO Employer.

POLICE OFFICER

The Village of Ottawa Hills is accepting applications for the position of full-time Police Officer.

Required Training and Experience:

Minimum two year college degree or equivalent, from an accredited college. Must be a commissioned Peace Officer according to the rules of the Ohio Peace Officer Training Council at time of appointment.

Testing must be conducted through the National Testing Network (www.nationaltestingnetwork.com) and completed no later than **March 1, 2020**. Lateral entry applicants may bypass testing and complete an employment application for consideration. For more information, please visit www.ottawahills.org/employment or email police@ottawahills.org.

Pay Range: \$60,370-\$71,760

The Village of Ottawa Hills is an equal opportunity employer.

**Document 00 10 00 - (General Contracting Project)
State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction**

Sealed bids will be received by:

Robert Ruppe, Capital and Construction
Cuyahoga Community College District Office
700 Carnegie Avenue
Cleveland, Ohio 44115

for the following Project:

CBL IM HVAC_ACM #8001
Tri-C-Metro Campus CBL IM HVAC_ACM #8001 Project
2900 Community College Avenue
Cleveland, Cuyahoga County, Ohio

in accordance with the Contract Documents prepared by:

Intertek-Professional Service Industries (PSI), Inc.
5555 Canal Road
(216) 447-1335
Jennifer D. Rogowski, Sr. Project Manager
jennifer.rogowski@intertek.com

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

From time to time, the Commission issues new editions of the "State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction" and may issue interim changes. Bidders must submit Bids that comply with the version of the Standard Requirements included in the Contract Documents.

Prevailing Wage rates and Equal Employment Opportunity requirements are applicable to this Project.

The Bidder may be subject to a Pre-Award Affirmative Action Compliance Review in accordance with Section 123:2-5-01 of the Ohio Administrative Code including a review of the Bidder's employment records and an on-site review.

The Bidder must indicate on the Bid Form, the locations where its services will be performed in the spaces provided or by attachment in accordance with the requirements of Executive Order 2019-12D related to providing services only within the United States. Failure to do so may cause the Bid to be rejected as non-responsive.

DOMESTIC STEEL USE REQUIREMENTS AS SPECIFIED IN OHIO REVISED CODE SECTION 153.011 APPLY TO THIS PROJECT. COPIES OF OHIO REVISED CODE SECTION 153.011 CAN BE OBTAINED FROM ANY OF THE OFFICES OF THE OHIO FACILITIES CONSTRUCTION COMMISSION.

Bidders are encouraged to be enrolled in and to be in good standing in a Drug-Free Safety Program ("DFSP") approved by the Ohio Bureau of Workers' Compensation ("OBWC") prior to submitting a Bid and provide, on the Bid Form with its Bid, certain information relative to their enrollment in such a program; and, if awarded a Contract, shall comply with other DFSP criteria described in **Section 1.6** of the **General Conditions**.

Bids will be received for:

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| <u>Trade</u> | <u>Estimate</u> |
| Asbestos Abatement | \$100,000-\$150,000 |

Until Monday, February 3 at 2:00 PM:

Cuyahoga Community College
District Office, 700 Carnegie Ave.
Cleveland, OH 44115
Attn: Rob Ruppe, SMS

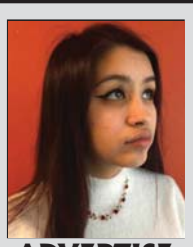
Sealed Bids need to be labeled: **Tri-C CBL IM HVAC_ACM #8001** and include the trade bid package being submitted. Bids will be received and time stamped by the receptionist at the Cuyahoga Community College District Office.

All Bidders are required to attend one of two scheduled pre-bid walk throughs:

- **January 21, 2020 and January 23, 2020 from 10:00 AM until approximately 11:00 AM**
- **Tri-C-Metro Campus, Recreation Center**
- **Arts & Music Auditorium, Media Center & Theater**
- **2900 Community College Avenue, Cleveland, Ohio**

The Contractor is responsible for scheduling the Project, coordinating the Subcontractors, and providing other services identified in the Contract Documents.

Register to VOTE!



**ADVERTISE
IN
LA PRENSA!**
Call Raena Smith
(419) 806-6736



Reinhart
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

**ADVERTISE IN
LA PRENSA!**

Call Adrienne at
419-870-2797
216-688-9045

email: adrienne@laprensa1.com
www.LaPrensa1.com

Residential • Commercial • Industrial

PECINA CONSTRUCTION, INC.

...over 30 years of Roofing experience

PABLO PECINA 1106 Patchen Road
Cell (419) 340-1241 • Office (419) 243-7803 Oregon, Ohio 43616

Toledo Zoo Discounts and Coupons

The Toledo Zoo is offering **half-off admission coupons!** The coupon is available online at toledozoo.org now through Friday, Jan 31, 2020 and is redeemable on visits within the same time period.

Guests must present the coupon (printed or digital) at the entry gate to receive the discount. The coupon is not valid with any other offers and does not apply to groups of 20 or more.

In appreciation of Lucas County voters' continuing levy support, Lucas County residents receive **free admission** to the **Toledo Zoo Saturday, January 18 - Monday, January 20, 2020 Martin Luther King, Jr. (MLK) Day.** Valid proof of residency is required.

To make the holiday weekend even more affordable, Lucas County visitors receive two sets of Zoo coupons. The *first* includes coupons for concessions and merchandise and is valid throughout the MLK holiday weekend. The *second* contains coupons for a return Zoo visit during the month of March. This is the Zoo's way of thanking Lucas County voters for their longtime show of support for the Zoo and its mission of inspiring others to join us in caring for animals and conserving the natural world.

Don't miss out on these great deals this winter to experience your Toledo Zoo, voted best zoo in the nation!

STRESSED OUT DUE TO BILLS PILING UP?

(Medical bills, credit card debt, bank loans, etc.)

THERE IS HELP
Patricia A. Kovacs
Attorney at Law

**HELPING PEOPLE WHO CAN NO LONGER PAY THEIR DEBT
GET THEIR LIVES BACK ON TRACK BY FILING BANKRUPTCY**

- ✓ Experience you can trust – in business over 25 years
- ✓ Thoroughly answers all of your questions about the bankruptcy process and qualifications to file
- ✓ Files bankruptcies in a timely manner
- ✓ One of the **lowest fees** in Northwest Ohio
- ✓ Handles other legal matters

Call (419) 376-0662 to set up a **FREE** consultation.
(A debt relief agency per the bankruptcy code.)

PLEASE PLAN TO ATTEND THE 4th ANNUAL MULTI-FAITH PRAYER BREAKFAST HOSTED BY THE LUCAS COUNTY HUMAN TRAFFICKING COALITION

The Lucas County Human Trafficking Coalition (LCHTC) is sponsoring the 4th Annual Multi-Faith Prayer Breakfast to raise awareness about human trafficking as January is Human Trafficking Awareness month.



This event will be held at the UAW Hall at 2300 Ashland Avenue from 10am-Noon on Saturday, January 18th, 2020. Doors will open at 9:30am. Leaders from various faith communities will offer prayers focusing on those affected by human trafficking and the efforts to combat it. The keynote speaker for this year's event is *Kylee Gregg*, a human trafficking Survivor/Thrifer who will be sharing her experience.

Resource tables from several area agencies will be on hand to provide information on the services they provide within the community. We look forward to the fellowship and the opportunity to utilize our faith as we focus our efforts to end human trafficking in our region. All are invited to join us.

The National Association of Negro Business and Professional Women's Club Inc. *Maumee Bay* will volunteer with the Coalition at this year's event. A light breakfast will be served. Attendees are asked to bring a personal hygiene item to donate to local human trafficking victims.

The LCHTC was established in 2008 and implemented in January 2009 to combat human trafficking in Toledo and the surrounding region. The Coalition is comprised of health care professionals, social workers, law enforcement, government agencies, health departments, churches, concerned citizens and many others who work to combat human trafficking in our region.

The LCHTC meets the third Wednesday of every month at 9:15am at the *Kent Branch Library*. All are invited to attend. Please follow the Lucas County Human Trafficking Coalition on Facebook for information and event information related to human trafficking throughout Northwest Ohio.

For more information about the Prayer Breakfast, please contact *Brenda Holsey*, Co-Chair of the LCHTC Events & Marketing Committee at oabinc1934@gmail.com

4th ANNUAL MULTI-FAITH PRAYER BREAKFAST

PLEASE JOIN THE **Lucas County Human Trafficking Coalition** KEYNOTE SPEAKER **KYLEE GREGG** Human Trafficking Survivor & Thrifer

JANUARY 18, 2020
10 AM-12 PM
DOORS OPEN AT 9:30 AM
LOCAL FAITH LEADERS

UAW HALL 2300 ASHLAND AVE. TOLEDO, OH

A Light Breakfast Will Be Served
Please Donate (Toiletries Appreciated)



MAUMEE BAY CLUB VOLUNTEERS

For More Information Contact Co-Chairs Events & Marketing

Brenda Holsey: oabinc1934@gmail.com / 419.450.5239

Sonya Quinn: squinn@namitoleado.org / 419.243.1119 ext. 207

January is Human Trafficking Awareness Month
Learn to Recognize, Rethink, Respond, Report, Rescue and Restore those who are, or are at risk of becoming victims of crime.

Diabetes got you on pins and needles?



Call us – your primary experts.

Establishing control over your diabetes can be a challenge, especially if you have questions about managing medications or concerns about the impact on your vision or circulation.

Your primary care provider can work with you and your specialists to help establish a plan to get control and successfully manage your condition.

Build a relationship with your primary care provider at The University of Toledo Medical Center and discuss your ongoing health needs.

Start a conversation today, 419.383.4000.



utmc.utoledo.edu/primarycare
@utoledomedicalcenter
@UTMedCenter

DISTRIBUIDOR DE VOLUMEN # 1 EN NW OHIO Y SE MICHIGAN DURANTE 25 AÑOS CONSECUTIVOS BASED ON 2019 YEAR END CROSS SELL REPORTS



EVENTO DE AHORRO DE INVIERNO

¡HACE FRÍO AFUERA, PERO TENEMOS LAS OFERTAS CALIENTES EN YARK!

SHOP FROM OVER 2,500 NEW AND PRE-OWNED VEHICLES



LA NUEVA 2020 RAM 1500 BIG HORN CREW CAB 4X4
OFERTAS DE EMPLEADOS DE FCA EMPLEADOS PUEDEN COMPARLO POR \$129 \$149 AL MES POR 24 MESES CON LEALTAD DE ARRENDAMIENTO SIN LEALTAD DE ARRENDAMIENTO \$35,995

13 A ESTE PRECIO • 251 DISPONIBLES
STK# D200510. MSRP \$47,660. DEBES CALIFICAR PARA PRECIO DE EMPLEADO. MAS IMPUESTO, PLACA Y TITULO. EN MODELOS SELECTOS EN INVENTARIO CON CREDITO APROBADO. SE APLICAN RESTRICCIONES POR RESIDENCIA. \$1995 AL FIRMAR. \$0 DEPÓSITO DE SEGURIDAD. 10,000 MILLAS POR AÑO. \$25 POR MILLA ADICIONAL DESPUES DEL LIMITE. EL CONCESIONARIO RETIENE TODOS LOS REEMBOLSOS. OFERTAS EXPIRAN 01/31/20.



EL NUEVO 2020 JEEP CHEROKEE LATITUDE PLUS 4X4
OFERTAS DE EMPLEADOS DE FCA 2020 JEEP CHEROKEE LATITUDE A PARTIR DE \$169 \$179 AL MES POR 42 MESES CON LEALTAD DE ARRENDAMIENTO SIN LEALTAD DE ARRENDAMIENTO \$20,995

6 A ESTE PRECIO • 99 DISPONIBLES
STK# J200589. MSRP \$30,585. DEBES CALIFICAR PARA PRECIO DE EMPLEADO. MAS IMPUESTO, PLACA Y TITULO. EN MODELOS SELECTOS EN INVENTARIO CON CREDITO APROBADO. SE APLICAN RESTRICCIONES POR RESIDENCIA. \$1995 AL FIRMAR. \$0 DEPÓSITO DE SEGURIDAD. 10,000 MILLAS POR AÑO. \$25 POR MILLA ADICIONAL DESPUES DEL LIMITE. EL CONCESIONARIO RETIENE TODOS LOS REEMBOLSOS. OFERTAS EXPIRAN 01/31/20.

• Activos en la comunidad Hispana
• Sirviendo a toda la comunidad de Ohio y Michigan
¡Para una Experiencia Fácil y Honesta!

LLÁMENOS (855) 798-8733 HABLAMOS ESPAÑOL

Miguel Pérez Sales mperez@yarkauto.com
Ernesto Pérez Sales eperez@yarkauto.com